



# CHULA VISTA ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT

84 EAST J STREET • CHULA VISTA, CALIFORNIA 91910 • 619 425-9600

EACH CHILD IS AN INDIVIDUAL OF GREAT WORTH

March 17, 2023

Dear Parent/Guardian:

Each spring, students in grades 3-8 and high school participate in the California Assessment of Student Performance and Progress (CAASPP). Most students take the Smarter Balanced for English-Language Arts/literacy (ELA) and Mathematics. However, students who have the most significant cognitive disabilities, as designated in their active individualized education program (IEP), are eligible to take the California Alternate Assessments (CAAs). Students in Grades 5, 8 and high school will be administered a Science test. Please note the California Alternate Assessment (CAA) for Science window began on January 23, 2023. If this assessment is designated in their active IEP, you should have received notification from your child's school site. The test results for all assessments may be used for local, state, and federal accountability purposes.

The Chula Vista Elementary School District will begin testing students on the following assessments on **April 17, 2023**. It is the responsibility of each school to create a testing schedule. Schools will notify parents/guardians of their specific grade level testing schedules.

This year, your child will take the following assessments for ELA and Mathematics:

- Grades 3-6: Smarter Balanced Summative Assessments for ELA and Mathematics or
- Grades 3-6: California Alternate Assessments (CAA) for ELA and Mathematics

If your child is in grades 5, 8, or high school, they will take one of the following Science assessments:

- California Science Test (CAST) or
- California Alternate Assessment (CAA) for Science (Please note additional information above)

Additionally, students enrolled in a CVESD dual immersion program will be administered the California Spanish Assessment (CSA) beginning on **April 3, 2023**. The Smarter Balanced Summative and California Alternate Assessments are online tests that measure what your child knows and is able to do. The tests include many different types of questions that allow students to interact with the test questions. Results help identify gaps in knowledge or skills early on so your child can get the support he or she needs to be successful in school.

Your child's results will become available at or before the beginning of the next school year. The results will identify where your child is doing well or needs more help, so you can better support their learning at home and teachers can better support their learning in the classroom. To learn more about these tests go to the Starting Smarter web page at [ca.startingsmarter.org/](http://ca.startingsmarter.org/), or review the Parent Guides to Understanding at [cde.ca.gov/ta/tg/ca/parentguidetounderstand.asp](http://cde.ca.gov/ta/tg/ca/parentguidetounderstand.asp).

As the parent or guardian, you have the **option of excusing your child from any part of the CAASPP**. If you would like to excuse your child from the test, you must submit your request in writing to the school principal. [Education Code 60615.] Be sure to include your child's name, grade, teacher, and the specific CAASPP assessment(s) that you are opting your child out of. Please notify your school as soon as possible so alternative arrangements can be made for your student, during the testing period. If you have any questions regarding your child's participation, please contact your school's principal.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink that reads "Eduardo Reyes".

Eduardo Reyes, Ed. D.  
Superintendent

## BOARD OF EDUCATION

KATE BISHOP ♦ DELIA DOMINGUEZ CERVANTES ♦ CESAR T. FERNANDEZ ♦ FRANCISCO TAMAYO ♦ LUCY UGARTE

EDUARDO REYES, Ed.D.



# CHULA VISTA ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT

84 EAST J STREET • CHULA VISTA, CALIFORNIA 91910 • 619 425-9600

EACH CHILD IS AN INDIVIDUAL OF GREAT WORTH

17 de marzo del 2023

Estimado padre o tutor:

Cada primavera, los estudiantes en 3º a 8º grado y en escuela preparatoria participan en la Evaluación de Desempeño y Progreso Estudiantil de California (California Assessment of Student Performance and Progress o CASSPP). La mayoría de los estudiantes toman las Evaluaciones Smarter Balanced para Artes del Lenguaje en Inglés/Lectoescritura (ELA) y Matemáticas. Sin embargo, los estudiantes que tienen las discapacidades cognitivas más significativas, según lo designado en su programa de educación individualizada activo (IEP), son elegibles para tomar las Pruebas Alternativas de California (CAA). Los estudiantes en los grados 5º, 8º y la escuela preparatoria recibirán un examen de Ciencias. Tenga en cuenta que la ventana de las Pruebas Alternativas de California (CAA) para Ciencias comenzó el 23 de enero de 2023. Si esta evaluación se designa en su IEP activo, debería haber recibido una notificación de la escuela de su hijo. Los resultados de las pruebas para todas las evaluaciones pueden usarse para propósitos de responsabilidad local, estatal y federal.

El Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista comenzará a evaluar a los estudiantes con las siguientes pruebas el **17 de abril del 2023**. Es responsabilidad de cada escuela crear un horario de exámenes. Las escuelas notificarán a los padres y/o tutores de sus horarios específicos de exámenes de nivel de grado.

Este año, su hijo tomará las siguientes pruebas para Artes del Lenguaje en Inglés/Lectoescritura (ELA) y Matemáticas:

- 3º a 6º grado: Evaluaciones Sumativas Smarter Balanced para ELA y Matemáticas O
- 3º a 6º grado: Pruebas Alternativas de California (CAA) para ELA y Matemáticas

Si su hijo cursa el grado 5º, 8º o preparatoria, tomará una de las siguientes pruebas de Ciencias:

- Prueba de Ciencias de California (CAST) O
- Prueba Alternativa de California (CAA) para Ciencias (Favor de leer información adicional antes mencionada)

Además, a los estudiantes inscritos en un programa de doble inmersión en CVESD se les administrará la Evaluación de Español de California (CSA) empezando el **3 de abril del 2023**. Las Evaluaciones Sumativas Smarter Balanced y las Pruebas Alternativas de California son evaluaciones que se realizan en línea y miden lo que su hijo sabe y puede hacer. Las pruebas incluyen muchos tipos diferentes de preguntas que permiten a los estudiantes interactuar con las preguntas de la prueba. Los resultados ayudan a identificar brechas en el conocimiento o las habilidades desde el principio para que su hijo pueda obtener el apoyo que necesita para tener éxito en la escuela.

Los resultados de la prueba de su hijo estarán disponibles en, o antes, del comienzo del nuevo ciclo escolar. Los resultados identificarán las áreas en que su hijo tiene buen desempeño o las áreas en que necesita más ayuda, para que usted lo pueda apoyar mejor en casa y los maestros puedan apoyar mejor su aprendizaje en el salón de clases. Para obtener más información sobre estas pruebas, visite la página web Starting Smarter en [ca.startingsmarter.org/](http://ca.startingsmarter.org/), o repase el Guía de Entendimiento para Padres en [cde.ca.gov/ta/tg/ca/parentguidetounderstand.asp](http://cde.ca.gov/ta/tg/ca/parentguidetounderstand.asp).

Como padre o tutor, usted tiene la **opción de excluir a su hijo de tomar cualquier parte de la evaluación CAASPP**. Si desea excluir a su hijo de la evaluación, debe entregar su petición por escrito al director de la escuela [conforme al Código de Educación 60615]. Asegúrese de incluir el nombre de su hijo, su grado escolar, el nombre del maestro y la(s) prueba(s) CAASPP específica(s) de la(s) que desea se excluya a su hijo de tomar. Notifique esto a la escuela lo más pronto posible a fin de que se puedan hacer otros arreglos para su hijo durante el período de pruebas. Para preguntas sobre la participación de su hijo en los exámenes, por favor comuníquese con el director de su escuela.

Atentamente,

Dr. Eduardo Reyes  
Superintendente

## BOARD OF EDUCATION

KATE BISHOP ♦ DELIA DOMINGUEZ CERVANTES ♦ CESAR T. FERNANDEZ ♦ FRANCISCO TAMAYO ♦ LUCY UGARTE

EDUARDO REYES, Ed.D.